



R

F

E

R



CONDOMINIUM DES NOUVELLES-HEBRIDES JOURNAL OFFICIEL

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM GAZETTE PUBLISHED BY AUTHORITY

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

✓ REGLEMENT CONJOINT N° 21 de 1974

relatif à l'emprunt contracté auprès de la Caisse Centrale de Coopération Economique pour le financement du programme d'adduction d'eau de Port-Vila.

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

- VU d'une part, les dispositions de l'article 2 § 2 et de l'article 7 et d'autre part, celles de l'article 5 § 3 du Protocole Franco-Britannique de 1914 ;

ARRETEMENT :

ARTICLE 1. - Conformément aux dispositions du présent règlement les Commissaires-Résidents et, le cas échéant, leurs successeurs à ce poste ou toute personne en assurant l'intérim, peuvent, au moyen d'une convention de prêt, contracter auprès de la Caisse Centrale de Coopération Economique, un emprunt d'un montant maximum de SIX MILLIONS DEUX CENT MILLE FRANCS FRANCAIS (6.200.000 FF) payables par tranches successives jusqu'au 31 DECEMBRE 1975.

ARTICLE 2. - L'emprunt contracté conformément aux dispositions de l'article 1er sera conclu pour une durée de QUINZE (15) ANS jusqu'au 31 DECEMBRE 1989, le remboursement du capital étant différé jusqu'au 31 DECEMBRE 1975, il portera intérêt au taux de 5%.

ARTICLE 3. - Le capital et les intérêts seront inscrits en dépenses obligatoires du Budget du Condominium et payables semestriellement sur les avoirs et recettes générales de l'Administration Conjointe.

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM

JOINT REGULATION N° 21 of 1974

TO PROVIDE for the obtaining of a loan from the Caisse Centrale de Cooperation Economique to finance the Vila Water Supply project.

MADE by the Resident Commissioners under the provisions of Articles 2:2, 5:3 and 7 of the Anglo-French Protocol of 1914.

Power to borrow from Caisse Centrale

1. Subject to the provisions of this Regulation, the Resident Commissioners, which expression shall, where the context admits or requires, include their successors in office or any person acting for them may borrow under the terms of a loan agreement, from the Caisse Centrale de Cooperation Economique a sum or sums not exceeding Six Million Two Hundred Thousand French Francs (FF 6,200,000) such sums to be payable in successive stages before 31st December 1975.

Terms and repayment

2. The loan agreement made in accordance with the provisions of section 1 shall provide for repayment over a period of fifteen years ending on 31st December 1989. Repayment of the capital sum shall be deferred until 31st December 1975, and repayments shall bear interest at the rate of 5 per centum per annum.

Loan to be charged on general revenues

3. The principal money on the loan raised under this Regulation, and the interest payable thereon shall be

ARTICLE 4. - L'emprunt contracté conformément aux termes du présent règlement sera affecté et employé au financement du programme d'adduction d'eau de Port-Vila.

ARTICLE 5. - Le présent Règlement Conjoint sera enregistré, publié et communiqué partout où besoin sera et prendra effet à la date de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

PORT-VILA, le 11 Juin 1974

Le Commissaire-Résident
de Sa Majesté Britannique
aux Nouvelles-Hébrides

Le Commissaire-Résident
de France
aux Nouvelles-Hébrides

R.W.H. DU BOULAY

R. LANGLOIS

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

DECISION CONJOINTE N° 54 de 1974

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

- Vu l'article 2 § 2 et l'article 7 du Protocole Franco-Britannique de 1914 ;

- Vu l'article 2 du Règlement Conjoint n° 23 de 1972 portant création de l'Office du Logement de Port-Vila, modifié par Règlement Conjoint n° 50 de 1973 ;

- Vu la décision conjointe n° 45 de 1973 portant nomination des membres de l'Office du Logement de Port-Vila ;

DECIDENT :

ARTICLE 1. - L'article 1 de la décision conjointe n° 45 du 25 mai 1973 est modifié par la nomination du Révérend Robert W. MURRAY comme membre de l'Office du Logement de PORT-VILA en lieu et place de Monsieur Carl J. GORSUCH pour la durée restant à courir du mandat de ce dernier.

ARTICLE 2. - La présente décision sera enregistrée, publiée et communiquée partout où besoin sera et prendra effet à la date de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

PORT-VILA, le 30 Mai 1974.

Le Commissaire-Résident
de Sa Majesté Britannique
aux Nouvelles-Hébrides

Le Commissaire-Résident
de France
aux Nouvelles-Hébrides

R.W.H. DU BOULAY

R. LANGLOIS

charged on and payable half yearly out of the general revenues and assets of the Condominium Government of the New Hebrides.

Application
of loan

4. Any money borrowed under the provisions of this Regulation shall be appropriated and applied to the financing of the Vila Water Supply project.

Citation and
commencement

5. This Regulation may be cited as the Joint Condominium (Water Supply) Loan Regulation No 21 of 1974 and shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette.

MADE at Vila this eleventh day of June, 1974.

The Resident Commissioner
for the French Republic

Her Britannic Majesty's
Resident Commissioner

R. LANGLOIS

R.W.H. DU BOULAY

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM JOINT DECISION N° 54 of 1974

The Resident Commissioners, acting in exercise of the powers conferred by section 2 of the Joint Vila Housing Authority Regulation No 23 of 1972, as amended by the Joint Vila Housing Authority (Amendment) Regulation No 50 of 1973

HEREBY DECIDE

that Joint Decision No 45 of 1973 be modified by the appointment of the Reverend Robert W. MURRAY as a member of the Vila Housing Authority in place of Mr. Carl J. GORSUCH for the remainder of his term of appointment.

This decision shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette.

DATED at Vila this Thirtieth day of May, 1974.

The Resident Commissioner
for the French Republic

Her Britannic Majesty's
Resident Commissioner

R. LANGLOIS

R.W.H. DU BOULAY

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

DECISION CONJOINTE N° 55 de 1974

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU l'article 2, paragraphe 2, et l'article 7 du Protocole franco-britannique de 1914,

VU, le règlement conjoint n° 4 de 1971 ainsi qu'il a été amendé par le règlement conjoint n° 10 de 1971,

DECIDENT :

ARTICLE 1. - Monsieur Henri RUSSET, propriétaire des parcelles de terre immatriculées à la Conservation de la Propriété Foncière sous les numéros 534,111 et 129 et situées en partie dans l'aire de montée au décollage, dont le plan pourra être consulté aux résidences française et britannique, aux deux délégations, au service topographique et au service de l'Aviation Civile à Port-Vila, devra, dans un délai de 15 jours à dater de la publication de la présente décision conjointe au Journal Officiel du Condominium, supprimer tous les arbres ou parties d'arbres d'une hauteur supérieure à celle spécifiée par décision conjointe N° 110 de 1971.

ARTICLE 2. - A défaut d'exécution des travaux dans les délais fixés et conformément aux dispositions prévues aux paragraphes 1 et 2 de l'article 1 du règlement conjoint N° 4 de 1971, le chef du service des Travaux Publics du Condominium fera procéder à l'exécution desdits travaux.

ARTICLE 3. - La présente décision conjointe prendra effet à compter du jour de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

Port-Vila, le 31 Mai 1974

Le Commissaire-Résident
de Sa Majesté Britannique
aux Nouvelles-Hébrides

Le Commissaire-Résident
de France
aux Nouvelles-Hébrides

R.W.H. DU BOULAY

R. LANGLOIS

GIVEN UNDER OUR HANDS AT VILA THIS FIFTH DAY OF JUNE, 1974.

The Resident Commissioner
for the French Republic

Her Britannic Majesty's
Resident Commissioner

R. LANGLOIS

R.W.H. DU BOULAY

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM

JOINT DECISION N° 55 of 1974

Acting in accordance with the provisions of the Joint Civil Aviation (Control of Land) Regulation No 4 of 1971, as amended by Joint Regulation No 10 of 1971, and of Joint Decision No 110 of 1971, the Resident Commissioners

DO HEREBY DECIDE

1. Mr. Henri RUSSET, the owner of the parcels of land registered at the Land Registry under Titles Nos. 534, 111 and 129 and situated in part within the take-off climb surface shown on the plan, which may be inspected by the public at the British and French Residencies, at the District Agencies in Vila, at the Survey Department and at the offices of the Civil Aviation Department in Vila, shall within 15 days of the publication of this Joint Decision in the Condominium Gazette, fell or cut back all the trees or parts of trees within the take-off climb surface having a height greater than that specified in Joint Decision No 10 of 1971.

2. In the event of failure by the owner to carry out these works within the time specified, the Head of the Condominium Public Works Department shall, in accordance with subsections 1 and 2 of section 1 of the Joint Civil Aviation (Control of Land) Regulation No 4 of 1971, proceed to carry out the said works.

3. This Joint Decision shall come into force on the date of its publication in the Condominium Gazette.

MADE at Vila this Thirty-first day of May, 1974.

The Resident Commissioner
for the French Republic

Her Britannic Majesty's
Resident Commissioner

R. LANGLOIS

R.W.H. DU BOULAY

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM

JOINT DECISION N° 56 of 1974

WE, HER BRITANNIC MAJESTY'S RESIDENT COMMISSIONER AND THE RESIDENT COMMISSIONER FOR THE FRENCH REPUBLIC in THE NEW HEBRIDES

DO HEREBY DECIDE :

1. - Mr Jack JOHN, Rigger (scale C.2.2.) Radio Department, Vila is appointed Rigger/Driver (scale C.2.1.) .

2. - Mr Jack JOHN will be entitled to a salary of FNH 247.500 per annum and to allowances in force from time to time.

3. - This Decision shall have effect from 1st May, 1974.

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES
DECISION CONJOINTE N° 62 de 1974

relative au taux de change officiel

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA
MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

- VU le règlement conjoint n° 6 de 1973

- VU la décision conjointe n° 33 de 1974

DECIDENT

ARTICLE 1. En vue de paiements effectués par ou au profit de l'Administration Conjointe, le taux officiel est fixé comme suit à compter du 21 JUIN 1974 à 12 heures :

- 100 francs néo-hébridais = 0,84 dollar australien

ARTICLE 2. La présente décision conjointe qui abroge la décision conjointe n° 33 de 1974, sera enregistrée, publiée et communiquée partout où besoin sera selon la procédure d'urgence et prendra effet du jour de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

PORT-VILA, le 20 JUIN 1974

Le Commissaire-Résident
de Sa Majesté Britannique
aux Nouvelles-Hébrides :

Le Commissaire-Résident
de France
aux Nouvelles-Hébrides :

R.W.H. du BOULAY

LANGLOIS

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM
JOINT DECISION N° 62 of 1974

Acting in pursuance of the provisions of Section 1 of the
Joint Monetary Provisions Regulation No. 6 of 1973, The
Resident Comisso
Resident Commissioners

HEREBY DECIDE

1. That Joint Decision No. 33 of 1974 is hereby repealed.

2. That the official rate of exchange is hereby fixed as
100 New Hebridean Francs = 84 Australian cents.

3. This decision shall upon its prior publication in the
Condominium Gazette take effect from twelve o'clock
o'clock noon on the 21st day of June, 1974.

MADE at Vila this twentieth day of June, 1974.

The Resident Commissioner Her Britannic Majesty's
for the French Republic Resident Commissioner

R. LANGLOIS

R.W.H. DU BOULAY